

30^e Congrès IPH 2010 / 30th IPH Congress 2010
Programme (sous réserve de confirmation)/ (provisionnal) Programme
Langues/ Languages : (E) English, (F) French

Mercredi / Wednesday OCT. 6 16 : 30 –19 :30

Accueil /Inscriptions
Espace Franquin

JEUDI/ Thursday OCT 7	SECTION A
Matin/ Morning 8:30–12:30	<i>Fabrication et industries annexes</i> <i>Papermaking and side industries</i>

8:30– 9:30 Accueil /Inscriptions

Espace Franquin

OUVERTURE / OPENING

1. (E) **RISCHEL Anna-Grethe** : « Rag paper – studies of its oriental origin and development »
2. (F) **TSCHUDIN Peter F.** : « Ces petits détails... [petites inventions ou améliorations de l'industrie papetière au XIX^e siècle] »
3. (F) **RADERMECKER Alphonse** : « Origine et développement de l'usine de feutres de papeterie von Asten à Eupen (Belgique) »

Questions /Pause

4. (E) **LATRON Claudine** : « Poursuivre aujourd'hui la fabrication des formes traditionnelles de papetiers »
5. (E) **SCHMIDT NIELSEN Bent** : « Watermarking after the arrival of the papermachine »
6. (F) **HANNOY Delphine** : « Le papier de la fibre à la feuille, éléments de permanence et de conservation »

Questions

12 : 30 Bus pour/to restaurant

Repas/ Lunch

La Table à dessin CIBDI – Avenue de Cognac

14:00 –15:30 VISITE : Musée du Papier / Paper Museum VISIT

JEUDI / Thursday OCT 7	SECTION A
Après-midi /Afternoon 16:00 –18:15	<i>Fabrication et industries annexes</i> <i>Papermaking and side industries</i>

Ecole de l'Image, près du/near Musée du Papier **Salle des Colonnes**

7. (E) **KORETSKY Elaine** : « A New Look at the Invention of Paper in China »
8. (E) **CROCKER Alan and Glenys** : « The Problems of Making Paper and Gunpowder on Neighbouring Sites »

Questions

9. (F) **DUFOURNIER Benoît** : « L'influence des traités techniques sur la papeterie française au XVIII^e siècle »
10. (F) **ANDRÉ Louis** : « Construction et diffusion de la machine à papier en Europe durant la première moitié du XIX^e siècle : éléments pour une synthèse »

Questions/ Pause : Posters

18:30 Bus pour/to Hôtel de Ville

18:45- 20:30 Jubilé IPH Réception / IPH Jubilee Reception **Hôtel de ville / City Hall**

Dr P. F. TSCHUDIN : Conférence pour le Jubilé de l'IPH / IPH Jubilee Lecture

11. (E) **KORETSKY Sidney** : « Making a VERY LARGE Sheet of Paper in China »

VENDREDI/ Friday OCT 8
8:00–20:30 Excursion à/to Payzac

8 :00 Bus pour/to Payzac

Rendez- vous Hôtel de ville/ Meeting point : City Hall

10:00 – 12:00 VISITE du site de Payzac (papeteries de Vaux / 24270)
et présentation vidéo /
VISIT of the Payzac site and video presentation

Repas / Lunch

Salle des Fêtes de Payzac

VENDREDI/ Friday OCT 8 SECTION B *Interactions internationales*
Après-midi/ Afternoon 14:00–16:45 Payzac *International Interactions*

Salle des Fêtes de Payzac

1. **(E) HIDALGO BRINQUIS M^a del Carmen** : « The Hispanic-Arab paper manufacture process and its influence in the Mediterranean area at the medieval age »
2. **(E) SISTACH Carmen** : « The link between production of paper with Arabian process and the Italian process »
3. **(F) PEDRAZA GRACIA Manuel** : « La fabrication de papier dans le Royaume d'Aragon dans la première moitié du XVI^e siècle à travers les contrats notariés. »

Questions /Pause

4. **(F) GENDRON Céline** : « Filigranes, caractéristiques et données particulières des papiers anciens dans les collections nord-américaines : le cas de la Nouvelle-France »
5. **(E) CAFUTA Darko** : « Papermill Ajdovscina (Haidenschaft) in the time of Napoleon (Illirian Provinces 1809-1813) »

Questions

Poster 1 . (F) TANDEAU de MARSAC Martine: « Les papiers fabriqués du XV^e au XXI^e siècle dans les moulins à papier de Saint-Léonard de Noblat : exemple du Moulin du Got. » – *Questions*

17:00 Bus + VISITE options: Forges de Savignac-Lédrier ou Maison du foie gras à Thiviers
Bus + VISIT options : Forges of Savignac-Lédrier or Foie gras House in Thiviers

18:30-20:30 Retour à Angoulême/ Trip back to Angoulême

Soirée libre / Free Evening

SAMEDI / Saturday OCT 9	SECTIONS Commerce & Usages du papier
Matin / Morning 9:00–12:30	B + C Commerce & Uses of Paper

Suite de la section B / End of section B

Espace Franquin

- 6. (F) COMBEAU Jacques :** « Le commerce du papier sur le Port L’Houmeau (Angoulême) au XVII^e siècle »
- 7. (E) DE GELAS Jos :** « French paper and technology in Belgium – 13th till 19th c.»
- 8. (F) RICHARD Marc :** « La production des papeteries de Provence au XVIII^e pour les Echelles du Levant »
- 9. (E/F) LAROQUE Claude :** « Asian papers : Building a Database of Historical and Technical Information on Papers from Asia »

Questions/ Pause

Section C

- 1. (E) MUNAFO` Paola, NICOLETTI Viviana :** « At the Origins of the largest known Watermark Collection : Papers from the Archives »
- 2. (F) CHARBEY Hélène, CINQUALBRE Marion, DUQUEYROIX Nadège, JEANNEL Gaël-François :** « Les papiers transparents au XIX^e siècle : Étude et restauration d’un album de papiers transparents conservé à la bibliothèque de l’INP »
- 3. (F) KIKKAWA Yashiho :** « Réflexion scientifique sur les usages et la conservation des papiers teintés ou colorés pour des livres anciens japonais »

Questions

12 :30 Bus pour/to restaurant

Repas/ Lunch

La Table à dessin CIBDI – Avenue de Cognac

SAMEDI / Saturday OCT 9	Assemblée générale IPH
Après-midi/Afternoon 14:00 – 16:00	IPH General Assembly
<i>Réservé aux membres de l’IPH / For IPH members only</i>	

École de l’image, Salle des Colonnes

Pause

SAMEDI / Saturday OCT 9	SECTION C	Usages du papier
Après-midi/Afternoon 16:30–18:45		Uses of Paper

École de l’image, Salle des Colonnes

- 4. (F) COURAL Natalie, BONNARD :** « Un cas particulier de conservation du papier : les contraintes liées aux carnets d’artistes »
- 5. (F) TENEZE A., ENSHAIAN M- Christine, HINCELIN Emmanuelle :** « Papiers de Picasso »
- 6. (F/E) BUSTARRET Claire :** « Balzac et le papier, *Illusions perdues* et le Whatman d’Angoulême »

Questions

B10. (E) ESIPOVA Valeryia : « French Paper in Siberian Documents of the XVIIth and XVIIIth centuries »

Poster 2. (E) LAZAROVA STOYTCHIEVA Irena, DURAN Adrian, JIMENEZ M.C., ESPEJO T. : « Material Characteristics of the historical Manuscripts of the Granada Province Archive based on the scientific Analysis of Components »

Poster 3. (E) WENGER Emanuel : « Project *Bernstein – The Memory of Paper.* Results and future Development »

Questions

19:00 Bus pour le Centre ville (Hotels) / Bus to City Center (Hotels)

20:00 VISITE et Réception / VISIT and Reception Dinner

Société archéologique

DIMANCHE/ Sunday OCT 10	SECTION A (fin)	<i>Fabrication du papier</i>
Matin/ Morning 9:00–13:30		<i>Papermaking</i>

9 :00 Bus pour /to Moulin du Verger

Moulin du Verger à Puymoyen

Rendez- vous Hôtel de ville/ Meeting point : City Hall

12. (F) ESTÈVE Jean-Louis, BRÉJOUX Jacques, PEAUCELLE Denis :
« Manuscrit de Henry-Villarmain »

VISITE du Moulin / VISIT of the Mill

12 :30 Repas au Moulin / Lunch at the Mill

14 :00 Bus retour à Angoulême/ Bus trip back to Angoulême

DIMANCHE/ Sunday OCT 10	SECTION C	<i>Usages du papier</i>
Après-midi/ Afternoon 14:30–17:00		<i>Uses of Paper</i>

Espace Franquin

7. (F) BALMACEDA José Carlos : « Le papier vélin utilisé dans l'édition de *L'Antichità d'Ercolano Esposte* (1757-1792) »

8. (F) ACKERSON ADDOR Suzanne : « *L'Encyclopédie d'Yverdon* »

9. (F) SALÉ Marie-Pierre : « Les qualités du papier exigées par les aquarellistes »

Questions /Pause

10. (E) NIELSEN Ingelise : « The French paper in *Jammers Minde* »

11. (E) BALACHENKOVA Alexandra, TSYPKIN Denis : « Paper History Conceptions as the Mirror of Society »

Questions

Clôture du Congrès, partie scientifique / End of Congress lectures

LUNDI / Monday OCT. 11	OPTION	<i>Journée d'excursions</i>
9:00–17:00		<i>Optional Excursion day</i>

9:00 Trajet de Bus / Bus Trip

Rendez- vous Hôtel de ville/ Meeting point : City Hall

VISITES :

ancien Moulin à papier / papeterie de La Courade (monument historique)

La Couronne

Jardins et Logis de Forge (ancien site papetier) + Apéritif

Mouthiers-sur-Boëme

Repas /Lunch

VISITE Domaine du Maine Giraud (chai de cognac) Champagne-Vigny

17:00 Retour en Centre ville / Return to Angoulême City Center

Musée du Papier, 134 Rue de Bordeaux 16 000 Angoulême Tél : 33- (0)5 45 92 73 43
Espace Franquin (Salle de Conférences/ Lecture Room) 1 bd Berthelot 16000 Angoulême
Tél : 33- (0)5 45 37 07 37